PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

9.3.2006 PE 370.168v01-00

POPRAWKI 44-65

Projekt sprawozdania **(PE 368.063v02-00)**
Barbara Kudrycka
Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej Europejski Fundusz na rzecz Uchodźców na lata 2008-2013 jako część programu ogólnego „Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi”

Wniosek dotyczący decyzji (COM(2005)0123 – C6-0124/2005 – 2005/0046(COD))

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawki Parlamentu

Poprawkę złożyła Marie-Line Reynaud

Poprawka 44
Punkt uzasadnienia 7 a (nowy)

	7a) Organizacje pozarządowe zajmujące się pomocą uchodźcom i osobom ubiegającym się o azyl odgrywają zasadniczą rolę w rozwijaniu i oferowaniu osobom ubiegaj ącym się o azyl i uchodźcom usług zwi ązanych z przyjęciem, integracją i dobrowolnym powrotem. Czynne zaanga żowanie organizacji pozarządowych na szczeblu europejskim jest konieczne dla rozwoju i wprowadzania w życie skutecznych i spójnych polityk, programów i projektów.

Or. fr

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka uwzględnia znaczenie roli organizacji pozarządowych zajmujących się pomocą uchodźcom i osobom ubiegającym się o azyl.

Poprawkę złożyła Marie-Line Reynaud

Poprawka 45
Punkt uzasadnienia 7 b (nowy)

7 b) Przy wdrażaniu niniejszej decyzji należy podjąć szczególne wysiłki, aby uwzględnić potrzeby osób wymagających szczególnego traktowania, takich jak dzieci w rozumieniu art. 1 Konwencji praw dziecka ONZ, dzieci bez opieki, niesamodzielne młode osoby pełnoletnie, osoby niepełnosprawne, osoby starsze, kobiety ciężarne, osoby samotnie wychowujące dzieci, osoby poddane torturom, ofiary handlu ludźmi, gwałtów lub jakichkolwiek innych poważnych form przemocy psychologicznej, fizycznej lub seksualnej, a także osoby wymagające leczenia niedostępnego dla nich w kraju pochodzenia.

Or. fr

Uzasadnienie

Osoby wymagające szczególnego traktowania mają specyficzne potrzeby, należy zatem poświęcić im szczególną uwagę.

Poprawkę złożyła Marie-Line Reynaud

Poprawka 46
Punkt uzasadnienia 9

Potrzebne jest praktyczne wsparcie, uzupełniające się z przepisami Europejskiego Funduszu na rzecz Uchodźców, w celu stworzenia lub poprawy warunków pozwalających uchodźcom i wysiedleńcom ***podjąć świadomą decyzję o*** opuszczeniu terytorium państwa członkowskiego i powrocie do ojczyzny, jeżeli takie jest ich życzenie.	Potrzebne jest praktyczne wsparcie, uzupełniające się z przepisami Europejskiego Funduszu na rzecz Uchodźców, w celu stworzenia lub poprawy warunków pozwalających uchodźcom i wysiedleńcom ***na opuszczenie*** terytorium państwa członkowskiego i ***powrót*** do ojczyzny, jeżeli takie jest ich życzenie ***oraz na dokonanie tego z pełną świadomością, w zadowalających warunkach bezpieczeństwa i z poszanowaniem ich godności***.

Or. fr

Uzasadnienie

Zasadnicza jest dobrowolność powrotu, który musi odbywać się z poszanowaniem praw i wolności zainteresowanych osób.

Poprawkę złożyła Kathalijne Maria Buitenweg

Poprawka 47
Punkt uzasadnienia 10 a (nowy)

	10a) Państwa wnioskujące mogą potrzebować natychmiastowego wsparcia finansowego na pomoc w pokryciu wydatków związanych z masowym napływem uchodźców, zgodnie z dyrektywą Rady 2001/55/WE. W przypadku, gdy państwo wnioskujące wystąpi z takim wnioskiem, środki w formie zaliczki powinny być przekazane z chwilą otrzymania wniosku, w zależności od możliwości budżetowych.

Or. en

Poprawkę złożyła Kathalijne Maria Buitenweg

Poprawka 48

AM\603750PL.doc
PE 370.168v01-00

Punkt uzasadnienia 10 b (nowy)

10b) Należy umożliwić podjęcie szybkiej decyzji dotyczącej szczególnych środków finansowych i uruchomienia ich w mo żliwie najkrótszym czasie. Procedury administracyjne powinny być odpowiednio dostosowane i ograniczone do absolutnie niezbędnego minimum. W tym celu Parlament Europejski, Rada i Komisja zawarły dnia 7 listopada 2002 r. porozumienie międzyinstytucjonalne .

Or. en

Poprawkę złożyła Kathalijne Maria Buitenweg

Poprawka 49
Punkt uzasadnienia 10 c (nowy)

10c) Mechanizmy płatności oraz wykorzystania dotacji w ramach niniejszej decyzji powinny odzwierciedlać pilność sytuacji. Dlatego należy określić termin na wykorzystanie przyznanej pomocy finansowej.

Or. en

Poprawkę złożyła Marie-Line Reynaud

Poprawka 50
Artykuł 3 ustęp 1 litera c)

(c) dobrowolny powrót osób, o których mowa w art. 6 ust. 1, 2 i 4, o ile nie uzyskały one nowego obywatelstwa, ***oraz osób, o których mowa w art. 6 ust. 3, o ile nie otrzymały one decyzji odmownej w odpowiedzi na wniosek o przyznanie ochrony międzynarodowej.***	(c) dobrowolny powrót osób, o których mowa w art. 6 ust. 1, 2 i 4, o ile nie uzyskały one nowego obywatelstwa.

Or. fr

Uzasadnienie

Niebezpieczeństwo polega na zachęceniu osób ubiegających się o azyl do powrotu do swojegu kraju, podczas gdy powinno się raczej zwrócić uwagę na skuteczność rozpatrywania ich wniosku.

Poprawkę złożyli Giusto Catania, Kyriacos Triantaphyllides

Poprawka 51
Artykuł 3 ustęp 2 litera a)

(a) działania związane z infrastrukturą lub us ługami służącymi zapewnieniu zakwaterowania;	(a) działania związane z infrastrukturą lub us ługami służącymi zapewnieniu zakwaterowania; ***w żadnym przypadku finansowanie obozów poza terytorium Unii Europejskiej nie może pochodzić z Funduszu;***

Or. en

Poprawkę złożyła Giusto Catania

Poprawka 52
Artykuł 3 ustęp 2 litera a)

(a) działania związane z infrastrukturą lub us ługami służącymi zapewnieniu zakwaterowania;	(a) działania związane z infrastrukturą lub us ługami służącymi zapewnieniu zakwaterowania, ***które nie są dostępne w ośrodkach dla nielegalnych imigrantów;***

Or. it

Poprawkę złożyła Marie-Line Reynaud

Poprawka 53

Artykuł 3 ustęp 4 litera b)

(b) informowanie o sytuacji kraju lub regionu pochodzenia ***lub byłego zwyczajowego miejsca pobytu;***	(b) informowanie o sytuacji kraju lub regionu pochodzenia;

Or. fr

Uzasadnienie

Sytuacja w byłym zwyczajowym miejscu pobytu nie odnosi się do dobrowolnego powrotu uchodźców, który dotyczy jedynie kraju lub ewentualnie regionu pochodzenia.

Poprawkę złożyła Marie-Line Reynaud

Poprawka 54
Artykuł 3 ustęp 6

6. W działaniach uwzględnia się szczególną sytuację osób wymagających szczególnego traktowania, takich jak ***małoletni***, ***małoletni*** bez opieki, osoby niepełnosprawne, osoby starsze, kobiety ciężarne, osoby samotnie wychowujące ***małoletnie*** dzieci oraz osoby poddane torturom, ofiary gwałtów lub ofiary innych poważnych form przemocy psychologicznej, fizycznej lub seksualnej.	6. W działaniach uwzględnia się ***problemy związane z płcią, z nadrzędnym interesem dziecka i*** szczególną sytuację osób wymagaj ących szczególnego traktowania, takich jak ***dzieci w rozumieniu art. 1 Konwencji praw dziecka ONZ***, ***dzieci*** bez opieki, ***niesamodzielne młode osoby pełnoletnie,*** osoby niepełnosprawne, osoby starsze, kobiety ciężarne, osoby samotnie wychowuj ące ***małoletnie*** dzieci oraz osoby poddane torturom, ***ofiary handlu ludźmi,*** gwałtów lub ofiary ***wszelkich*** innych poważnych form przemocy psychologicznej, fizycznej lub seksualnej ***a także osoby wymagające leczenia niedostępnego dla nich w kraju pochodzenia.***

Or. fr

Uzasadnienie

Osoby wymagające szczególnego traktowania mają specyficzne potrzeby, działania muszą zatem uwzględniać ich problemy. Niniejsza poprawka precyzuje i rozszerza kategorię osób wymagających szczególnego traktowania.

Poprawkę złożyła Barbara Kudrycka

Poprawka 55
Artykuł 4 ustęp 2 litera d)

(d) wspierać badania, rozpowszechnianie i wymianę informacji dotyczących wzorcowych praktyk i wszystkich innych aspektów ***funkcjonowania Funduszu***, w tym wykorzystywania technologii najnowszej generacji.	wspierać badania, rozpowszechnianie i wymianę informacji dotyczących wzorcowych praktyk i wszystkich innych aspektów ***polityk azylowych***, w tym wykorzystywania technologii najnowszej generacji ***oraz współpracy na szczeblu krajowym między kluczowymi partnerami, takimi jak społeczeństwo, lokalne i regionalne władze, stowarzyszenia uchod źców, grupy ochotników, partnerzy spo łeczni oraz szeroko pojętego społeczeństwa obywatelskiego;***

Or. en

Poprawkę złożyła Marie-Line Reynaud

Poprawka 56
Artykuł 4 ustęp 2 litera (f a)(nowa)

	fa) zaofiarować sieciom obejmującym organizacje pozarządowe pomagające uchodźcom i osobom ubiegającym się o azyl znajdującym się w przynajmniej dziesi ęciu państwach członkowskich wsparcie strukturalne mające na celu ułatwienie wymiany doświadczeń i dobrych praktyk oraz zagwarantowanie, że rozwój wspólnotowej polityki azylowej i praktyki uwzględni doświadczenie organizacji pozarz ądowych oraz interesy uchodźców i osób ubiegających się o azyl;

Or. fr

Uzasadnienie

Niezwykle ważne jest, by przedmiotowy fundusz służył wspieraniu organizacji pozarządowych pomagających uchodźcom i osobom ubiegającym się o azyl.

Poprawkę złożył Giusto Catania

Poprawka 57
Artykuł 5 ustęp 2 litera a)

(a) przyjęcie i zakwaterowanie;	(a) przyjęcie i zakwaterowanie ***w ośrodkach innych niż ośrodki dla uchodźców przewidziane dla nielegalnych imigrantów;***

Or. it

Poprawkę złożyła Kathalijne Maria Buitenweg

Poprawka 58
Artykuł 5 a) (nowy)

	Artykuł 5a
	Zastosowania
	Tak szybko jak to możliwe i nie później niż dziesięć tygodni od rozpoczęcia masowego napływu uchodźców, uprawnione do tego państwo może złożyć wniosek o pomoc z Funduszu, dostarczając wszystkich dost ępnych informacji.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka zapobiega corocznemu pozostawaniu dostępnych środków budżetowych w budżecie bez gwarancji ich wykorzystania, przy jednoczesnym przekraczaniu marginesu nowego działu 3A. Lepiej finansować te działania spoza działów perspektywy finansowej, wzorując się na Funduszu Solidarności (rozporządzenie Rady 2012/2002/WE z dnia 11 listopada 2002 r., Dz.U. L 311 z 14.11.2002, oraz projekt reformy COM(2005)108 z dnia 6 kwietnia 2005 r.).

Poprawkę złożyła Kathalijne Maria Buitenweg

Poprawka 59
Artykuł 5 b) (nowy)

Artykuł 5b

Zaliczki

Zaraz po otrzymaniu wniosku, o którym mowa w art. 5a, Komisja może przyjąć decyzję o udzieleniu zaliczki na najpilniejsze kwalifikujące się działania i niezwłocznie wypłacić zaliczkę zainteresowanemu państwu w pojedynczej racie.
Powyższą zasadę stosuje się wyłącznie w przypadku, gdy wniosek zawiera wyraźną prośbę o zaliczkę.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka zapobiega corocznemu pozostawaniu dostępnych środków budżetowych w budżecie bez gwarancji ich wykorzystania, przy jednoczesnym przekraczaniu marginesu nowego działu 3A. Lepiej finansować te działania spoza działów perspektywy finansowej, wzorując się na Funduszu Solidarności (rozporządzenie Rady 2012/2002/WE z dnia 11 listopada 2002 r., Dz.U. L 311 z 14.11.2002, oraz projekt reformy COM(2005)108 z dnia 6 kwietnia 2005 r.).

Poprawkę złożyła Kathalijne Maria Buitenweg

Poprawka 60
Artykuł 5 c) (nowy)

Artykuł 5c

Procedura budżetowa

	1. Jeżeli Komisja uzna, że pomoc finansowa powinna być udzielana z Funduszu, dostarcza ona władzy bud żetowej wnioski niezbędne do przyznania środków odpowiadających kwocie okre ślonej zgodnie z art. 22.
	2. Z chwilą udostępnienia środków przez w ładzę budżetową, Komisja przyjmuje decyzj ę o dotacji, uwzględniając każdą zaliczkę wypłaconą na mocy art. 5b.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka zapobiega corocznemu pozostawaniu dostępnych środków budżetowych w budżecie bez gwarancji ich wykorzystania, przy jednoczesnym przekraczaniu marginesu nowego działu 3A. Lepiej finansować te działania spoza działów perspektywy finansowej, wzorując się na Funduszu Solidarności (rozporządzenie Rady 2012/2002/WE z dnia 11 listopada 2002 r., Dz.U. L 311 z 14.11.2002, oraz projekt reformy COM(2005)108 z dnia 6 kwietnia 2005 r.).

Poprawkę złożyła Tatjana Ždanoka

Poprawka 61
Artykuł 6 ustęp 2

2. Obywatel kraju trzeciego oznacza każdą osobę niebędącą obywatelem Unii w rozumieniu art. 17 ust. 1 Traktatu.	2. Obywatel kraju trzeciego oznacza każdą osobę niebędącą obywatelem Unii w rozumieniu art. 17 ust. 1 Traktatu ***i niebędąc ą bezpaństwowcem.***

Or. en

Uzasadnienie

Dla celów niniejszej decyzji grupy docelowe obejmują następujące kategorie osób wymienione w art. 6 ust. 1: obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy korzystający z jakiejkolwiek

formy ochrony uzupełniającej w rozumieniu dyrektywy Rady 2004/83/WE[23]; każdy obywatel państwa trzeciego bądź bezpaństwowiec korzystający z ochrony czasowej w rozumieniu dyrektywy 2001/55/WE. W związku z tym dla celów niniejszej decyzji pojęcie „obywatel kraju trzeciego" nie może obejmować kategorii „bezpaństwowiec"

Poprawkę złożyła Marie-Line Reynaud

Poprawka 62
Artykuł 12 ustęp 1 litera b)

b) wszelkimi innymi organami reprezentującymi społeczeństwo obywatelskie, organizacjami pozarządowymi, ***w tym*** partnerami społecznymi.	(b) wszelkimi innymi organami reprezentującymi społeczeństwo obywatelskie, organizacjami pozarządowymi, ***w szczególności organizacjami zajmującymi się pomocą uchodźcom i osobom ubiegającym się o azyl oraz*** partnerami społecznymi.

Or. fr

Uzasadnienie

Organizacje pomagające uchodźcom i osobom ubiegającym się o azyl odgrywają zasadniczą rolę i w związku z tym należy je uwzględnić przy organizowaniu partnerstw.

Poprawkę złożyli Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo, Javier Moreno Sánchez

Poprawka 63
Artykuł 14 ustęp 2 litera (b a) (nowa)

	ba) 10% proporcjonalnie do liczby osób określonych w art. 5 i zarejestrowanych w okresie poprzednich trzech lat.

Or. es

Uzasadnienie

Uważamy za właściwe, by jedno z kryteriów rocznego rozdziału środków stanowiła liczba osób objętych środkami doraźnymi.

Poprawkę złożyli Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo, Javier Moreno Sánchez

Poprawka 64
Artykuł 14 ustęp 4

4. W przypadku braku danych statystycznych, o których mowa w ust. 3, Państwa Członkowskie zapewniają niezbędne dane liczbowe.	4. W przypadku braku danych statystycznych, o których mowa w ust. 3, Państwa Członkowskie zapewniają niezbędne dane liczbowe, ***opierając się na kryteriach użytych do określenia grup docelowych.***

Or. es

Uzasadnienie

Niektóre państwa członkowskie rozróżniają prawnie osoby ubiegające się o azyl i nielegalnych imigrantów, podczas gdy inne posiadają jedno pojęcie obejmujące obydwie kategorie. Prowadzi to do nierównego rozdziału funduszy.

Poprawkę złożyli Giusto Catania, Kyriacos Triantaphyllides

Poprawka 65
Artykuł 35 ustęp 4 tiret pierwsze

– Podatek VAT;	– Podatek VAT, ***chyba że spoczywa on rzeczywiście i ostatecznie na końcowym beneficjencie lub indywidualnym odbiorcy w ramach programu pomocy zgodnie z art. 87 Traktatu i w przypadku pomocy przyznanej przez organy wyznaczone przez państwa członkowskie. Podatek VAT, który można odzyskać w jakikolwiek sposób, mo że nie zostać uznany za kwalifikujący się, nawet jeżeli nie jest rzeczywiście odzyskiwany przez końcowego beneficjenta bądź indywidualnego odbiorcę.***

Jeżeli końcowy beneficjent lub indywidualny odbiorca podlega systemowi ryczałtu na mocy tytułu XIV szóstej dyrektywy Rady 77/388/EWG w sprawie podatku VAT, zapłacony podatek VAT jest uważany za możliwy do odzyskania.

Or. en

Uzasadnienie

Wydatki z tytułu podatku VAT powinny zostać uznane za kwalifikujące się do wsparcia z funduszu, na wypadek gdyby nie były one odzyskiwane i podatek VAT musiałby zostać pokryty przez końcowego beneficjenta.

AM\603750PL.doc
PE 370.168v01-00